



## 安全理事会

Distr.: General  
5 July 2023  
Chinese  
Original: English

## 秘书长关于其塞浦路斯斡旋任务的报告

## 一. 引言

1. 安全理事会第 2674(2023)号决议请我在 2023 年 7 月 4 日之前提交关于我的斡旋工作的报告，特别是介绍为进行有意义、注重成果的谈判以达成解决方案而商定共识起点的进展情况。安理会在该决议中鼓励希族塞人社区和土族塞人社区领导人向秘书长的斡旋任务团提供书面最新通报，说明他们自该决议通过以来为支持其中相关部分，特别是第 5、6、7 和 8 段而采取的行动，以期达成可持续和全面的解决方案，并请秘书长将这些最新通报内容列入本报告。两位领导人提供的最新通报载于本报告附件一和附件二。

2. 本报告着重述及 2022 年 12 月 13 日至 2023 年 6 月 12 日期间的动态。其中介绍了斡旋任务团在秘书长的塞浦路斯问题副特别顾问科林·斯图尔特领导下所开展活动的最新情况。报告还包括秘书长与双方持续接触的最新情况。

## 二. 背景

3. 塞浦路斯共和国分别于 2023 年 2 月 5 日和 12 日举行两轮总统选举，尼科斯·赫里斯托祖利季斯当选。土族塞人领导人埃尔辛·塔塔尔祝贺赫里斯托祖利季斯先生成为新的希族塞人领导人。2 月 23 日，在赫里斯托祖利季斯先生上任前，他们在副特别顾问的主持下举行了一次非正式的面对面会晤。两位领导人的共同露面提高了公众对就塞浦路斯问题恢复对话的兴趣。虽然两位领导人此后没有亲自会面，但他们一直保持定期直接接触。

4. 赫里斯托祖利季斯先生上任后表示塞浦路斯问题是优先事项，同时强调了欧洲联盟在和平进程中发挥更大作用的可能性。他还保留了希族塞人谈判代表和各技术委员会的希族塞人协调员，副特别顾问与双方的对话继续进行。

5. 在本报告所述期间，双方媒体继续就缓冲区内的事件和平民活动发表负面言论，重点是缓冲区内和邻近地区以及瓦罗沙围封区(见秘书长关于联合国驻塞浦



路斯维持和平部队(联塞部队)的报告(S/2023/498))。这些事件对就共同关切的问题进行定期接触产生了不利影响,使和平进程不太可能具有灵活性。

6. 在整个报告所述期间,一直与双方保持接触。2023年3月15日至16日,主管政治和建设和平事务副秘书长罗斯玛丽·迪卡洛访问塞岛,并分别与两位领导人举行了双边会晤。副特别顾问也继续与两位领导人定期会晤。两位领导人的代表和副特别顾问继续定期举行三边会议,重点讨论12个技术委员会的活动和计划以及影响塞浦路斯人日常生活的问题。围绕危机管理技术委员会的潜在机制进行了讨论,包括在地震、火灾、洪水和石油泄漏等情况下的危机管理。鉴于2023年2月叙利亚阿拉伯共和国和土耳其发生造成包括49名土族塞人在内数万人死亡的地震,以及岛上的季节性森林火灾,两位领导人都将这一领域列为重要优先事项。

7. 如秘书长关于联合国驻塞浦路斯维持和平部队的报告(S/2023/498)中所详述的那样,地震发生后,两族都帮助向受害者提供人道主义援助,联塞部队帮助通过缓冲区转运货物。然而,公众也表示遗憾和沮丧,因为双方未能克服政治障碍,进行更充分的合作,以满足受害者的紧急人道主义需求。

8. 在本报告所述期间,区域动态以及希腊和土耳其这两个保证国之间的双边关系得到改善,标志性事件包括两国的选举、土耳其地震以及2月28日希腊发生的火车事故。在此期间,全岛以及希腊和土耳其政府和公众就悲惨事件相互表示声援,希腊迅速向土耳其提供人道主义援助,两国政府在紧张局势逐渐升级的漫长时期之后恢复了高层接触。土耳其总统雷杰普·塔伊普·埃尔多安获得连任后,于6月12日与内阁成员访问了塞岛北部。

9. 继续努力维持和发展塞浦路斯宗教领袖之间的对话与合作,维护和促进人权,包括宗教自由或信仰的基本权利,并在瑞典大使馆的主持下在塞浦路斯和平进程宗教轨道的框架内建立信任。虽然在宗教轨道办公室的助力下,塞岛各宗教群体的代表几乎每天都在进行互动,但最近几个月的工作因政治紧张局势而受到影响,导致出现与宗教朝圣有关的挑战,如秘书长关于联合国驻塞浦路斯维持和平部队的报告(S/2023/498)所述。加强了为难民、寻求庇护者和孤身未成年人提供安全空间的联合努力,并扩大了该网络,以包括塞浦路斯的其他宗教群体和信仰机构。

10. 在本报告所述期间,希族塞人和土族塞人政党代表在斯洛伐克大使馆主持下继续定期举行会议,并发表联合声明,表示愿意为在联合国主持下迅速恢复谈判营造积极气氛。在各政党会议34周年之际,塞浦路斯两族和平合唱团于5月16日在莱德拉宫酒店举行了招待会和演出,并访问了尼科西亚塞浦路斯和平与对话中心的塞浦路斯双语协会。

### 三. 进程现状: 在联合国总部的努力和与各方的接触

11. 与两族领导人及其代表以及希腊、土耳其和大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表关于前进道路的讨论继续展开。在访问期间,主管政治和建设和平事务副秘书长分别与赫里斯托祖利季斯先生和塔塔尔先生会晤,讨论塞浦路斯问题的前进

道路。此外，她还会见了各技术委员会、民间社会(包括妇女和青年团体)的代表，并访问了塞浦路斯失踪人员调查委员会。所有对话者都表示支持联合国继续努力，并继续参与寻找前进道路的工作。

#### 四. 进程现状：秘书长斡旋任务团开展的活动

12. 秘书长的斡旋任务团继续与塞岛和有关首都的广泛对话者网络接触，以促进岛内互动、合作和建立信任，并向国际伙伴通报斡旋任务团活动的最新情况。副特别顾问与两位领导人及其代表、各政党、宗教领袖、民间社会组织和行为体、欧洲联盟、世界银行和外交界以及来自会员国首都的来访高级官员举行了 109 次会议。他还于 2023 年 5 月 10 日至 12 日访问了布鲁塞尔，与欧盟官员进行了接触。这次访问提供了一个机会，除其他外，就关于塞浦路斯问题的合作交换了意见，并讨论了塞岛目前的动态。斡旋任务团的工作人员与包括各技术委员会在内的对话者举行了 185 次会议，并访问了希腊、土耳其和联合王国，与相关保证国的对应方举行了工作会议。

13. 两族领导人为改善塞浦路斯人日常生活而成立的各技术委员会继续在斡旋任务团的主持下开会和开展工作，但结果参差不齐。在联塞部队的支持下，斡旋任务团协调和促进了各委员会的工作，以期维持双方之间的对话与合作，应对挑战 and 共同的重要问题。在访问期间，主管政治和建设和平事务副秘书长强调，各委员会的工作对于促进关系和建立有利于和平的环境至关重要(关于联塞部队支持的技术委员会的更多详情，包括关于过境点和犯罪及刑事事项的详情，见 [S/2023/498](#))。

14. 在本报告所述期间的后半期，在每周与双方举行的双边会议，以及副特别顾问、希族塞人谈判代表和土族塞人特别代表之间的三边对话中，出现了一些立场的固化，但这些会议和对话仍然是支持各技术委员会的一个重要途径。在第一次非正式会议上，两位领导人承诺致力于各技术委员会的工作，并讨论了供今后考虑的一系列想法。在危机管理、性别平等、文化遗产、犯罪和刑事事项、经济和商业事项以及医疗卫生等领域取得了全面进展。广播、过境、文化和环境等其他技术委员会致力于制定新的举措，定期交流或举行会议。最后，教育问题技术委员会继续面临严重障碍，人道主义事务技术委员会在本报告所述期间只举行了一次会议，没有商定任何具体行动或活动。除上述问题外，已经讨论了许多个月的其他问题也没有取得进展，例如围绕非正常移民的挑战，以及如何在人道主义和刑事方面共同努力以更有效地应对难民、经济移民和人口贩运的问题。最近，讨论了与 Mia Mila/Haspolat 废水处理厂有关的问题，以确保这一两族机制得以延续。

15. 最值得注意的是，在本报告所述期间，双方同意通过危机管理技术委员会加强危机管理方面的合作，包括在地震、火灾、石油泄漏和任何其他人道主义危机方面。5 月 11 日和 18 日，该技术委员会成员与双方专家举行了会议，分别讨论了地震和野火的备灾、防灾和应对协议。后一次会议是在 5 月 5 日北部缓冲区附近发生大面积野火之后举行的，在此期间，在联塞部队的协助下，南部提供了援助。

16. 斡旋任务团与联塞部队一道，继续促进性别平等问题技术委员会的工作。该委员会于5月9日举办了一次关于妇女参与缔造和平的研讨会。研讨会的目的是提高对妇女多年来在塞浦路斯和平谈判中发挥关键作用的先例的认识。一直积极参与和平谈判的土族塞人和希族塞人妇女参加了会议并讲述了她们的经验，同时分享了她们对妇女参与解决塞浦路斯问题的重要性的看法。希族塞人谈判代表和土族塞人特别代表出席了这次活动。计划随后与包括妇女和年轻人在内的民间社会接触，就广泛的议题征求意见，以便为今后可能的解决办法奠定基础，并加强两族之间的接触、经验交流和信任建设。

17. 3月15日，在尼科西亚缓冲区，主管政治和建设和平事务副秘书长宣布题为“包容性外交：妇女参与塞浦路斯谈判”图片展开幕。展览首次突出了妇女多年来在解决塞浦路斯问题谈判中发挥的作用。开幕式后，与参加谈判的妇女进行了讨论。5月22日，副特别顾问主持了一次招待会，题为“可持续发展之路：妇女参与塞浦路斯谈判”。这次活动旨在肯定妇女多年来对塞浦路斯和平进程的宝贵贡献，参加者包括希族塞人谈判代表和土族塞人特别代表、在过去谈判中发挥主导作用的妇女以及各技术委员会和民间社会的代表。

18. 犯罪和刑事事项技术委员会和该委员会的联合通信室(在尼科西亚和Pyla/Pile)继续就犯罪和刑事事项开展合作并交流信息。取得了令人鼓舞的成果，包括交换嫌疑犯和双方支持的警察行动，特别是在Pyla/Pile。5月31日，该技术委员会举办了关于防止虐待儿童和性别暴力的讲习班。

19. 尽管文化遗产技术委员会的工作面临越来越多的外部挑战，但该委员会仍继续卓有成效地开展工作，并每周举行一次面对面会议。继续按计划在全岛翻修各种具有文化意义的建筑物和纪念碑。此外，冲突地区遗产保护国际联盟提供的大量资金支持，包括法国驻尼科西亚大使馆的积极参与，使该技术委员会得以开始实施另外两个重大保护项目。然而，尽管欧洲联盟持续提供资金，但该技术委员会已开始减少项目数量，预计未来几个月将进一步减少其活动，这反映出劳动力和建筑材料成本的增加。

20. 卫生技术委员会继续就双方的流行病情况交流信息，并视需要向土族塞人社区提供冠状病毒病(COVID-19)疫苗。由于地震后来自土耳其的供应线中断，该技术委员会同意由希族塞人向土族塞人提供药品和疫苗，这些药品和疫苗随后通过委员会交付。在土族塞人社区的牲畜中发现羊痘后，卫生技术委员会兽医事务小组委员会分享了关于流行病情况和双方为消除这一疾病所采取行动的信息，包括为受影响地区的数千头牲畜接种疫苗。

21. 经济和商业事务技术委员会继续定期举行会议，以推进商业推动的举措，拉近塞浦路斯人的距离，改善他们的生计，包括在废物管理领域。该技术委员会在两个商会的支持下，开始就在全岛启动青年专业人员实习试点方案进行磋商。该技术委员会的长期努力得到了欧洲联盟委员会和其他利益攸关方的支持，最终希族塞人方面采取了措施，使土族塞人能够在南方开设银行账户。虽然该技术委员会的重点是确保这项新措施得到执行，但允许双方进行银行交易的有关努力应继续进行。就如何便利商用车辆过境进行了讨论。

22. 环境技术委员会继续推进多项计划，共同主席每周开会讨论正在进行和未来的项目。角豆树修剪项目是保护这一文化产品的一个重要过程。作为其拟议项目的下一步，该技术委员会在可能进行修剪和灌木清理之前，对缓冲区的一个地点进行了访问。该技术委员会还会见了致力于应对气候危机的年轻环境活动人士，考虑了建立人际关系网络以推广其网站的机会，并计划发布提高对环境问题认识的动画视频。

23. 广播和电信技术委员会在处理一系列与频率干扰有关的问题方面继续发挥了富有成效的作用。为在全岛部署 5G 网络奠定基础的项目继续进行，自 2022 年 5 月以来已清理 700 兆赫频率带宽并在南部使用 5G。预计该项目将于 2023 年第三季度在北部完成。

24. 过境点技术委员会继续讨论关于增加现有过境点，特别是 Agios Dometios/Metehan 过境点流量的建议。此外，土族塞人提议设立一个商用车辆专用过境点，作为一个联合项目，以加强人与人之间的接触和两族间贸易。为纪念 5 月 27 日过境点开放 20 周年，组织了一次两族民间社会组织的集会。两族的商会和其他组织都呼吁开放更多过境点，并改进现有的过境点。

25. 3 月 4 日，文化问题技术委员会举办了一次活动，向儿童和青年视频和绘画比赛的获奖者颁奖。该技术委员会关于“连接艺术”的提议(即塞浦路斯艺术界建立人际关系网络和了解信息的活动)已获得批准，预计将在下一个报告所述期间举行。

26. 在本报告所述期间，教育问题技术委员会没有开会，也没有执行任何项目。该技术委员会没有采取任何行动在全岛促进和平教育，也没有按照安全理事会的要求执行其 2017 年联合报告中所载的建议。自 2022 年 10 月以来，土族塞人社区暂停参加该技术委员会主持的名为“设想”的曾获奖的和平教育项目。

27. 在本报告所述期间，人道主义事务技术委员会举行了一次会议，成员们审议了如何在 2 月地震后援助土族塞人的想法，但没有作出任何决定或采取任何行动。

28. 2022 年 12 月，欧盟委员会与联合国开发计划署(开发署)签署了一项新协议，内容涉及启动欧洲联盟对各技术委员会第二阶段支助机制的模式。在斡旋任务团、双方、欧洲联盟和开发署之间进行了几轮磋商之后，达成了一项谅解，以使第二阶段的工作得以推进。随后，应双方要求，斡旋任务团和开发署于 2023 年 2 月为 12 个技术委员会组织了信息会议，就支助机制如何使各委员会的活动受益提供实际指导。讨论富有成果，共同主席对就新的供资方式向他们提供详细解释表示感谢。

29. 双方继续就若干倡议和建立信任措施进行讨论，并进一步探讨在相互同意的基础上为双方的利益在缓冲区内建立两族可再生能源发电厂的想法。该项目预可行性研究的国际招标已于 2023 年 1 月底启动。该研究预计于 2023 年底前完成，届时双方将评估进一步的步骤。关于双方希望延长 Pedieos/Kanlı Dere 线性河流公园并将其扩大且与尼科西亚北部连接的讨论也取得了进展。双方商定了一个临时解决办法，利用莱德拉宫酒店过境点，以确保项目毫不拖延地向前推进。



30. 与世界银行继续就塞岛上共同关心和关注的问题进行互动，包括在世界银行官员 5 月 30 日访问塞岛发布其关于土族塞人经济的最新宏观监测说明期间进行互动。

31. 根据安全理事会第 2674(2023)号决议及其对促进民间社会行为体有意义地参与和平进程的特别关注，斡旋任务团继续与民间社会保持广泛接触。还根据斡旋任务团的任务和活动，定期向学生和年轻人通报情况，包括通过参加 3 月 30 日莱德拉宫酒店的建立人际关系网络论坛。此外，6 月 11 日，副特别顾问出席了作为塞浦路斯学术对话一部分的学术界会议(关于联塞部队为召集民间社会行为体并与之建立联系而开展的有针对性的方案和活动的详情，见 S/2023/498)。

32. 年轻人有意义的参与仍然是在塞岛建设和保持和平的一个关键方面。主管政治和建设和平事务副秘书长在访问期间强调了这一点。当时她会见了一些年轻人(25 至 35 岁之间)，其中有土族塞人、希族塞人和马龙派教徒。讨论的主题包括利用环境问题、商业机会和创业精神作为促进和解的手段，以增加年轻人之间的接触。

33. 秘书长的斡旋任务团继续与联塞部队合作，支持环境建设和平倡议和活动，包括联合国环境与和平青年倡导者方案，该方案自 2020 年以来将两族的一些年轻人聚集在一起，参与气候行动和宣传。5 月 4 日，斡旋任务团和联塞部队将前三届青年倡导者聚集在一起，交流意见并讨论今后可能采取的行动计划。与 2022 年在《联合国气候变化框架公约》框架下成立的地方青年会议成员以及环境技术委员会的讨论仍在继续。

34. 5 月 23 日，副特别顾问在联合国保护区接待了两个商会的负责人。与会者强调，必须保持全岛现有的经济联系，同时也要建立新的经济联系，包括通过新的或更有效的过境点建立这种联系。在此之前，两个商会于 5 月 12 日发表了一项联合声明，重申致力于继续通过增加《绿线规定》的贸易，促进希族塞人和土族塞人之间的进一步融合。5 月 26 日，欧洲联盟宣布了一项新举措，向有意跨越绿线进行贸易的塞浦路斯人提供信息和技术援助。

## 五. 意见

35. 双方之间仍然没有就和平进程的有关问题进行实质性对话，这继续加深了对前进道路的意见分歧。与此同时，两族之间的分歧也继续扩大。今后一段时期内双方之间可能出现的任何建立信任和善意的机会都应加以把握，并提出有意义的倡议。这些倡议对于创造对话势头至关重要，而对话最终可能为重返解决问题的谈判开辟道路。向前迈出的重要一步将是与双方就任命一名联合国特使达成一致，该特使可探讨如何达成共识，以恢复旨在持久解决塞浦路斯问题的谈判。

36. 虽然双方对和平进程的基本立场仍然相去甚远，但赫里斯托祖利季斯先生和塔塔尔先生的首次面对面会谈是在两位塞浦路斯领导人之间建立联系的一个积极步骤。我鼓励两位领导人积极主动地寻求双方都能接受的对话方式，因为我认

为这对于找到双方都能接受的前进道路仍然至关重要。我还欢迎两位领导人之间建立直接沟通渠道，作为建立信任和就共同关心的日常问题交换意见的一种手段。

37. 我的斡旋任务团仍然致力于推动各级会议和讨论，并促进两族之间的接触与和解。在希族塞人领导层更迭后，各技术委员会继续开展工作，双方在选举后承诺加快各委员会活动的步伐，这一点值得欢迎。然而，考虑到许多紧迫问题将得益于塞岛内部的合作，各技术委员会可以做得更多。特别是教育问题技术委员会所面临的障碍令人遗憾，应加以解决。其他委员会在执行其拟议活动方面面临延误的问题也应当得到解决。

38. 我继续呼吁双方为各技术委员会提供必要的支持和回旋余地，以保持其运作、交付成果和处理对全岛有影响的事项的能力。两族可在各技术委员会讨论和处理共同关心的问题，这些委员会应受到保护，不受涉及联塞部队的缓冲区内和邻近地区更大规模的政治讨论和问题的影响。

39. 令我感到欣慰的是，全岛各地对直接影响到土族塞人社区的该地区毁灭性地震的受害者和幸存者以及对直接影响到希族塞人社区的希腊火车相撞事故的受害者和幸存者表示声援。加强在自然和人为危机方面的合作，并制定具体建议以涵盖协调的预防和应对，这些至关重要，应及时实施。这是一个进行建设性合作的机会。

40. 我们欢迎欧洲联盟通过其支助机制延长对各技术委员会的供资，我赞赏致力于维持这些重要机构在塞岛的活动。欧洲联盟支持讨论中的项目，例如可能设在缓冲区的可再生太阳能发电厂和将 Pedicos/Kanlı Dere 河道延长到尼科西亚以北的项目。如果能找到并商定一个双方都同意的前进道路，这些项目将有很大的潜力使双方更紧密地联系在一起，并为所有人提供切实的利益。

41. 我鼓励两位领导人及其代表讨论、商定和执行双方都能接受的建立信任措施，从而为解决冲突创造更有利的环境。我敦促两位领导人讨论他们各自本着建立信任和找到共同点的精神提出的建议，以造福于所有人。为此，两国领导人应积极促进民众之间的接触、合作和贸易，包括为此改进现有过境点和开放新的过境点。双方还应应在与非正常移民有关的问题上共同努力。还应认真考虑采取有益的单方面步骤或姿态，因为这些步骤或姿态可能是对达成相互同意的解决方案的重要投资。

42. 我重提安全理事会关于与民间社会进行更多接触的呼吁，并敦促两位领导人鼓励两族之间的接触与合作。我促请双方领导人还争取在目前以及最终在和平进程中实现两族之间更具包容性的合作和联系，并让妇女、少数族裔、年轻人和残疾人切实参与有关塞岛共同未来的讨论，并相应地纳入他们的意见。我的斡旋任务团所开展的外联活动的参与者都表现出极大兴趣，希望与其政治领导人就重要问题进行接触，并显示出更具包容性的价值。

43. 本报告所述期间，公共活动和官方互动数量增多，旨在促进传播这样一种信息，即扩大贸易和商业联系，以及确保支持这些联系的基础设施，是恢复对解决方案的信心的最佳途径之一。在今后一个时期抓住机会，在双方之间开展更多的

经济活动，在商业上很有意义，并将对塞浦路斯人的生活产生重要的积极影响。更重要的是，每一次逐步改进都可以为达成双方都能接受的解决方案铺平道路。

44. 我一再强调，双方必须避免在缓冲区内和附近采取可能加剧紧张局势的单方面行动，同时呼吁所有各方进行对话，以解决分歧。我重申对瓦罗沙围封区的事态发展感到关切，并指出联合国对瓦罗沙的立场保持不变。我回顾安全理事会关于该问题的决定，特别是第 550(1984)和 789(1992)号决议，并强调充分遵守这些决议的重要性。

45. 我赞扬希腊政府和土耳其政府双边关系的积极转变。我鼓励塞浦路斯的两位领导人重新进行对话，以寻求双方都能接受的解决塞浦路斯问题的办法。

46. 我敦促双方作出真诚努力，探讨在塞岛及其周围开展可能会使各方受益的可持续能源合作的各种备选方案，并避免采取可能加剧紧张局势的行动。我谨重申，塞浦路斯境内和周边地区的自然资源应使两族都受益，并成为是一个强有力的激励因素，促使双方找到彼此都能接受的解决与自然资源有关分歧的持久方案。

47. 我强调各技术委员会工作的重要性以及建立信任措施对两族之间建立信任的积极影响，但认为只有在为促进解决问题的切实、注重成果的谈判达成共识的起点方面取得真正进展，才能使塞浦路斯人和国际社会放心，即塞岛确实有可能实现和平与共同的未来。我与各方保持接触和对话，我的高级顾问在联合国总部和在访问塞岛期间也保持接触和对话，我的副特别顾问也是如此，我们在今后一段时期将继续这样做。在这些努力中，我始终以确立了联合国行动范围的安全理事会有关决议为指南。

48. 我要再次感谢各位伙伴，包括欧洲联盟和世界银行，它们继续支持斡旋任务团和联塞部队以及开发署和塞浦路斯失踪人员调查委员会的工作，并为执行各项建立信任措施作出了贡献。最后，我谨感谢我的副特别顾问科林·斯图尔特以及在我的塞浦路斯斡旋任务团中任职的工作人员，感谢他们对工作的奉献和忠诚。



## 附件一

### 希族塞人领导人依照安理会第 2674(2023)号决议向秘书长斡旋任务团提供的书面最新情况通报

本文根据联合国安全理事会第 2674(2023)号决议提交，该决议鼓励“两族领导人每 6 个月向秘书长斡旋团队提供书面最新通报，说明他们自本决议通过以来为支持本决议相关部分、特别是第 5、6、7 和 8 段而采取的行动，以期达成可持续和全面的解决方案”。

本最新情况通报列入了与在联合国秘书长斡旋任务框架内重启和平进程努力有关的所有事态发展。对族群的提及不妨碍塞浦路斯共和国作为联合国会员国的地位，对联塞部队的提及不妨碍塞浦路斯共和国作为联塞部队东道国的地位。

#### 一. 重启和平进程的努力

作为新当选的塞浦路斯共和国总统和希族塞人社区领导人，我希望从一开始就重申，我坚定不移地致力于在联合国有关决议、《联合国宪章》和《高级别协定》规定的基础上和平解决塞浦路斯问题，并愿意充分维护和捍卫在克隆-蒙大拿塞浦路斯问题会议结束前取得的谈判成果和工作成果，其中包括两区两族联邦的商定基础，就所有谈判章节达成的共识以及联合国秘书长提出的六点。

我坚信，在有关决议规定的政治平等的两区两族联邦的长期和共同商定的基础上的解决方案，这是唯一可行和可持续的前进道路，可以确保塞浦路斯和所有塞浦路斯人的切身利益，并有利于塞浦路斯问题所涉各方，也有利于更广泛的东地中海地区的安全与稳定。在当前国际地缘政治格局的背景下，这一决定因素更加重要。

不幸的是，恢复塞浦路斯和平进程的努力继续受到土耳其和土族塞人方面的政策阻碍，他们拒绝接受两区两族联邦解决方案的商定基础。在本报告所述期间，我们遗憾地看到这一政策在延续，其表现是主张“主权平等”和“平等国际地位”的立场，其本质是主张“两国”解决方案。

在同一政策的背景下，土耳其方面继续驳斥关于任命一名联合国秘书长特使的提议，该特使的任务是在联合国安全理事会决议规定的联合国任务框架内促进各项努力。

尽管所有各方都必须尽其所能确保有利的环境，但土耳其和土族塞人方面无视联合国安全理事会相关决议和联合国安全理事会关于停止侵犯行为和扭转单方面行动的一再呼吁，一直有增无减地在瓦罗沙采取非法行动并威胁要进行进一步的侵犯，包括进一步扩大其非法工程和侵入围封区及其海滨沿线，启动“试点项目”进一步剥削财产，继续进行建设以谋求宏观经济发展，以及进一步干预公共区域和建筑物。

我们还看到，继突厥国家组织决定修正其章程以允许实体加入，并决定给予塞浦路斯被占领地区的非法分离主义实体观察员地位之后，为在国际上提升该分离主义实体的地位作出了持续努力。这一决定违反国际法和联合国安全理事会相关决议、特别是第 541(1983)和 550(1984)号决议，这些决议认为所谓“北塞浦路斯土耳其共和国”的声明在法律上无效，并呼吁所有国家不承认上述分离主义实体、不以任何方式为这些实体提供便利。

出于同样的目的，土族塞人方面在努力其制造新的既成事实、破坏解决问题的前景和谋求提升分离主义实体地位的背景下，提出与联合国缔结一项部队地位协定的要求，这完全不符合具有法律约束力的原则，即此类协定仅在联合国与维持和平行动所在的联合国会员国(按照联合国安全理事会第 186(1964)号决议及其后各项决议所载，此处为塞浦路斯共和国)政府之间缔结。

在实地，我们继续面临的情况是：一再有人企图侵入土耳其部队停火线沿线若干热点地区的缓冲区，从而更有可能破坏创造有利环境的各项努力，同时改变籍以开展这一进程的基础，使现状得到巩固。

与此同时，土耳其继续提升在塞浦路斯被占领地区的军事能力和基础设施，这一政策不仅给塞浦路斯带来严重风险，而且也给东地中海广大地区的和平与稳定带来严重风险。

在塞浦路斯被占领地区，非法剥削属于 1974 年土耳其入侵后被迫逃离的希族塞人流离失所者的财产的行为也继续有增无减，这违反了国际法的基本原则和欧洲人权法院在许多案件中的相关裁决。除了这种行动的公然非法性之外，这也是在当地制造新事实和进一步破坏解决问题前景的又一企图。

尽管有这种消极的背景，但我充分意识到必须打破僵局，创造有利于建设性对话的条件，我仍然专注于尽我的职责，以便事态能够朝着振兴谈判进程和实现全面解决的前景的方向发展。

在此背景下，在我的提议下，甚至在我正式上任之前，我已于 2023 年 2 月 23 日在联合国主持下，在缓冲区中联合国保护区内秘书长特别代表的住所会见了土族塞人社区领导人。在这次会议上，我表示我随时准备本着诚意参与重振恢复谈判前景的努力，并尽我所能促进积极的气氛，包括避免发表负面的公开言论和推卸责任。我还提议在双方方便时与土族塞人领导人举行社交晚宴，我继续期待他的积极回应。我提议在副秘书长迪卡洛访问塞浦路斯期间与塔塔尔先生会晤，但塔塔尔先生也作出了消极回应。

响应联合国秘书长和联合国安全理事会的呼吁，包括在安理会关于塞浦路斯的最新决议中的呼吁，我随时准备根据联合国在斡旋任务方面的长期做法，立即着手委任一名联合国秘书长特使。与此同时，我欢迎联合国秘书长决定指派一名联合国秘书处高级官员，负责与所有有关各方联络，作为寻求突破的努力的一部分。我感谢罗斯玛丽·迪卡洛副秘书长最近于 2023 年 3 月访问塞浦路斯，以及此前米罗斯拉夫·延恰助理秘书长于 2022 年 4 月、7 月和 11 月访问塞浦路斯。

这些访问有助于强调这样一个信息，即联合国秘书长继续坚定地致力于提供斡旋，以支持为重振谈判和实现全面解决方案的前景创造有利条件的努力。

我坚信，在土耳其选举后，加上其他因素，有一个恢复谈判的机会之窗，必须迅速抓住并扩大这一机会之窗。为了最大限度地利用这一机会之窗，我提交了一份提案，旨在创造双赢的解决方案，并为所有参与者制定一个积极的议程。考虑到这一点，我正在寻求欧洲联盟发挥更大的作用，不仅是谈判恢复后在技术专家层面，而且包括在试图恢复谈判的当前阶段在高级政治领导人层面。这一倡议源于这样一个事实，即欧盟拥有一系列工具，可以为所有参与方提供切实的激励措施。该倡议还反映了欧盟多年来在实现全面解决塞浦路斯问题的努力中发挥的不可或缺的作用，包括在达成许多重要共识方面发挥的作用，以及欧盟对各种建立信任措施的持续支持。我的倡议绝不是质疑或取代联合国和联合国秘书长斡旋任务团的主导作用，相反，该倡议旨在支持、促进和加强联合国为打破僵局和恢复寻找解决方案所作的努力。

与此同时，我随时准备探索、确定和利用在这方面可以起催化作用的其他因素。

在此背景下，我想强调，特别是在此敏感时刻，联合国必须呼吁土耳其和土族塞人领导人不要在当地，特别是在瓦罗沙，以及在塞浦路斯共和国的海区进行更多的挑衅和侵犯。同样重要的是，必须坚定不移地把统一目标作为唯一可行的前进道路，而且必须坚持联合国安全理事会相关决议规定的政治平等的两区两族联邦制度这一由来已久的商定基础。

最后，我谨重申，我决心不遗余力地寻求突破，使我们能够恢复谈判，在上述基础上找到解决办法。我真诚希望，所有有关各方都能本着善意的精神，为实现这一目标而努力，设法解决两族的合理敏感问题和关切(我坚信这些问题可以在商定框架下得到解决)，并赞同寻求双赢解决办法的新模式，以满足东地中海和平、繁荣、安全与稳定新时代的不可或缺的需要。

## 二. 有效的直接军事接触机制

鉴于需要缓和紧张局势，我们准备讨论在联塞部队的协助下，在塞浦路斯境内对立双方部队之间建立直接军事接触机制。

考虑到瓦罗沙不断有违反联合国安全理事会相关决议的行为发生，考虑到以土耳其占领军名义对联塞部队履职能力进行的阻挠和干涉，考虑到土耳其在塞浦路斯被占领地区的军事基础设施不断得到升级，就更有必要建立这样的机制。

在这方面，我们已于 2019 年 12 月提出建议，概述在对立双方部队(即国民警卫队和土耳其占领军)之间建立指挥官一级军事接触机制的框架，该机制将由联塞部队依照联合国安全理事会第 186(1964)号决议规定的任务，在相应级别提供协助。

为了进一步推动建立军事机制的努力，我们也已提出建议，由对立双方部队各自的指挥官任命协调人，与联塞部队相应级别的一名代表一起组成军事机制。

### 三. 失踪人员调查委员会

塞浦路斯失踪人员调查委员会的工作仍然是和平进程的一个基本方面，因此，各方的支持当然被视为必要条件。

在这方面，我们要再次强调，必须准许从 1963 年、1964 年和 1974 年在塞浦路斯派驻有军事或警察力量的国家(特别是土耳其)和组织的相关档案中查阅信息，从而增强委员会的实效。

土耳其有义务履行应尽职责，真诚地提供档案信息，以帮助查明塞浦路斯失踪人员的下落。查阅军事档案除其他外将提供有关失踪人员初次埋葬地点以及二次埋葬地点的信息，鉴于有大量遗骸被迁移，委员会的工作极为困难。

土族塞人方面也必须更建设性地参与，并协助解决失踪人员身份查验比例的不平衡问题，目前希族塞人失踪人员的身份查验比例为 48.8%，土族塞人失踪人员的比例为 59.3%。

### 四. 技术委员会

各技术委员会继续开展工作，目的是在联合国主持下，在两族领导人自 2006 年 7 月 8 日以来商定的工作范围框架内，减轻现状对民众日常生活造成的不利影响。在这一框架内，各技术委员会的工作构成和平进程的一个有机组成部分，与在联合国安全理事会相关决议规定的商定基础上解决塞浦路斯问题的总体努力密不可分。

我充分认识到各技术委员会的重要作用，申明我承诺向它们提供一切必要支持，以促进它们根据任务规定开展工作。我曾在 2023 年 4 月 24 日与技术委员会希族塞人共同主席和成员举行的会议上向他们转达了这一承诺。

同时，我充分认识到妇女充分、平等和有意义地参与和平进程的重要性，打算通过即将作出的其他任命，确保各技术委员会中希族塞人成员的男女人数相等。

在本报告所述期间，各技术委员会继续采取若干积极举措，进一步扩大其已取得的成果，但令人遗憾的是，由于土族塞人方面的总体理念，包括通过努力使各技术委员会脱离轨道，成为促进“独立行政当局”之间合作模式的工具，其工作受到越来越多的阻碍。这种做法导致一些项目的延误和推迟，在某些情况下还导致了挫折，特别是那些最有可能助力创造更有利环境，进而有助于加强解决问题和实现统一的前景的项目。

最能说明问题的例子是教育问题技术委员会，尽管我方、联合国和国际合作伙伴一再呼吁，但土族塞人方面仍未撤销其在 2022 年 10 月基于无理指控做出的暂停参与曾获表彰的和平教育项目“设想”的决定。应该强调的是，自 2017 年

10 月首次启动以来，“设想”已惠及数千名学生和数百名教师，并被广泛认为为促进和平与和解文化做出了非常重要的贡献。我们呼吁撤销这一决定，全面恢复该项目，并消除土族塞人方面对委员会工作设置的所有障碍。

尽管存在上述挑战，但就其他问题开展的工作仍在继续，只是速度比预期的慢。为此，各技术委员会继续受益于由欧洲联盟资助的经延长的支助机制提供的重要支持。

即将开展的活动和举措主要包括：文化问题技术委员会将组织一次旨在使两族艺术家和学者汇聚一堂的联谊交流活动；过境点技术委员会将探索进一步便利两族人民过境和互动的方法；文化遗产技术委员会继续开展极为重要的文化古迹和遗址修复工作。

性别平等问题技术委员会继续开展工作，落实《行动计划》中关于妇女充分、平等和有意义地参与和平进程的建议。在此背景下，该技术委员会于 5 月 9 日组织了一次研讨会，参加过前几轮谈判的两族妇女在研讨会上分享了自己的经验和观点。副秘书长罗斯玛丽·迪卡洛最近访问塞浦路斯期间，联合国组织了关于妇女多年来在解决塞浦路斯问题谈判中的贡献的摄影展开幕式。委员会成员还有机会在开幕式上与她共同交换了意见。

经济和商业事务技术委员会继续讨论如何根据绿线规定进一步推进贸易。考虑到需要促进经济互动，应当指出，仍有许多工作要做，以确保贸易双向运作，同时特别铭记塞浦路斯共和国从政府控制区到非政府控制区的贸易存在障碍，以解决目前源自希族塞人社区和土族塞人社区的贸易额之比为 1:5 的不平衡状况。政府采取行动后的另一个积极事态发展是，居住在非政府控制区的土族塞人现在能够根据欧盟支付账户指令 2014/92/EU 在政府控制区经营的商业银行开设银行账户。该委员会还在研究如何加强和进一步突出两族之间的经济合作。在这方面值得一提的是回收废电气和电子设备的建议，这不仅是因为它从贸易和环境角度来看很重要。由于期待土族塞人方面开绿灯，该建议的实施已经等待了数月之久。委员会还最后确定了一项关于两族实习计划的提案，我们也期待土族塞人方面对此作出积极答复。

犯罪和刑事事项技术委员会通过联合通信室为交流犯罪活动信息保持了一个运转顺畅的渠道。该委员会还于 2023 年 5 月 31 日组织了一次关于家庭暴力的研讨会，来自两族的专家参加了研讨会，重点是预防和受害者支持等问题。

卫生技术委员会继续交流有关传染病的信息，包括流行病和危险蚊子种类。该委员会还促进塞浦路斯共和国对土族塞人提出的提供某些药品的请求作出积极回应，同时也在努力协助向土族塞人社区运送特定的兽药。

今年 2 月，土耳其和叙利亚发生地震，其破坏性影响也给土族塞人社区带来了悲惨后果，危机管理技术委员会在震后发起了一次有关地震意识和应对的讨论。在这方面，在技术委员会的主持下，于 5 月 11 日组织了一次会议，地质学、土木工程和突发事件应对领域的专家参加了会议。此外，考虑到夏季的到来，该委员会还组织了一次建设性会议，以确保两族在发生野火时进行必要的协调和有效

地加以应对。2023 年 5 月 5 日，我们应土族塞人方面的请求，协助扑灭非政府控制区的野火，这一实例再次表明塞浦路斯全岛规划和行动的重要性。

最后，环境技术委员会保持了稳定的工作产出，同时定期访问有环境问题的地区，以记录需求和制定建议。一些提案正在制定中，涉及塞浦路斯地质遗产、环境创新挑战赛、秃鹫保护以及商定的保护和维护角豆树的项目。



## 附件二

### 土族塞人方面为支持安全理事会第 2674(2023)号决议的有关部分而采取的行动

我谨向尊敬的安全理事会成员通报 2023 年 1 月 3 日秘书长关于其塞浦路斯斡旋任务的报告(S/2023/6)发表后的事态发展。

首先，我们为重申我们平等的固有权利，包括主权平等和平等的国际地位而进行的斗争已开始取得进展。在本报告所述期间，我出席了在土耳其安卡拉举行的突厥语国家组织成员国国家元首特别峰会。此外，北塞浦路斯土耳其共和国立法会议成为突厥语国家议会大会的观察员。此外，土族塞人商会成为突厥语国家工商会大会的观察员。

为恢复我们平等的固有权利而采取的这些积极步骤将有助于恢复平等双方之间的政治平衡，并有助于为解决我们岛上长达 60 年的争端创造必要的条件。我强调，塞浦路斯问题只能在双方固有平等的基础上解决。土族塞人与希族塞人享有同样的主权，我国的地位不能低于希族塞人国。我们希望我们的权利得到尊重。

令人遗憾的是，我在上一份文件中所述的希族塞人方面非法声称代表全岛的错觉，在国际社会的帮助下继续维持下去。这是阻碍达成塞浦路斯协议的主要障碍。我要重申，现实情况是希族塞人方面没有权力或管辖权代表土族塞人行事，对北塞浦路斯土耳其共和国或缓冲区也没有管辖权或主权。多年的僵局已经证明，这种错觉的继续只会有助于维持令人无法接受的现状，具有讽刺意味的是，这种现状是由安全理事会第 186(1964)号决议造成的。现在是消除这种错觉，帮助双方在其平等的固有权利和当地实际情况的基础上解决塞浦路斯问题的时候了。

我国人民继续遭受不可接受的现状所带来的可怕后果。成立联合国的目的是预防未来冲突、维护国际和平与安全、保护人权、提供人道主义援助、促进可持续发展和维护国际法。如今，通过劫持土族塞人基于条约的宪法权利及其所导致的对他们施加不公正的限制，土族塞人继续受到虐待，这公然违反了联合国成立所依据的原则。土族塞人被并非他们自己过错所造成的不法行为的后果所裹挟。必须结束这一长达数十年的不公正现象，必须解除对我国各行各业人民实行的不人道孤立行为。

通过暴力和篡夺，1960 年双方合作组建的塞浦路斯共和国已经变成了一个 100% 的希族塞人国家。在这种情况下，平等、当地的事实和岛上可持续和平的需要决定了唯一现实的解决方案要基于主权平等和平等的国际地位，在塞浦路斯现有的两个国家之间建立结构化的合作关系。如果希族塞人领导层接受这一基础作为共同立场，我准备启动新的正式谈判进程，甚至在 2024 年之前解决存在 60 年的塞浦路斯问题。我还在 2023 年 3 月 15 日副秘书长罗斯玛丽·迪卡洛访问塞岛期间向她作出了这一承诺。

我们不能继续彼此处于永久的冲突关系中。为了为解决问题和建立合作关系奠定基础,我去年7月提出了六项基于平等的合作建议,这些建议将有利于双方、塞浦路斯岛和整个地区。这些建议也将有助于建立相互依存和共存的文化。我们仍在等待希族塞人新领导人对我的建议作出正式答复。

出于同样的目的,我在本报告所述期间采取了新的举措,并提出了另外两项建议。

我的第一项建议旨在加强双方之间迄今为止仍然有限的经济活动。我提议在哈斯波拉特/米亚米利亚开设有史以来第一个专门用于商业活动的过境点,以便利公共汽车、出租车和租赁车辆等所有商业车辆及时过境。我通过我的特别代表传达的这一具体建议可带来很多实际好处,其中包括解决现有过境点过度拥挤、堵塞和延误的问题;增加贸易量;方便游客过境,不造成延误。此外,这种开放将立即带来相互的财政利益,并增加互动和相互依存,所有这些都有助于建立信任。我谨呼吁国际社会为实现这一建议提供支持。

在希族塞人新领导人当选后,我们立即举行了一次非正式的相识会晤,由联合国秘书长特别代表于2023年2月23日在他位于缓冲区的官邸主持。那次会晤是在土耳其发生毁灭性地震之后举行的,在地震中我们失去了两支土族塞人高中排球队、他们的教师、一些家长以及当时正在土耳其参观访问的其他公民。这场灾难促使我向希族塞人方面提议建立一个地震防备联合机制,因为自然灾害迫使我们做好迅速应对的准备,并建立一个可以启动有效沟通与合作的体系。在希族塞人方面作出积极回应后,双方各有六名专家于2023年5月11日为实现这一目标举行了第一次会议。我期待着为此目的建立一个有效的机制。

我想传达在本报告所述期间有关向绿色能源过渡的一个积极但具有象征意义的事态发展。我们已与希族塞人方面商定在缓冲区建造一个光伏园区。作为第一步,将在每方三名专家和一家国际公司的参与下进行预可行性研究。我期待着专家们的积极报告,我希望这继而将为通过土耳其与欧盟电网互联互通的合作铺平道路,从而提高双方的太阳能发电能力。

## 技术委员会

我认为技术委员会是促进合作和基于平等的共存的一个重要的自下而上的工具。为了实现这一目标,我指示我的团队把重点放在互利的具体项目上,这些项目可产生惠及岛上两族人民日常生活的切实成果。双方的相关官员参与技术委员会的工作,对于这些委员会的有效运作至关重要。

卫生技术委员会继续关注对双方都有潜在影响、需要有效合作来解决的新出现的卫生挑战。目前,该委员会正在开展一个病媒控制联合项目,作为预防病媒传播疾病的基本方法。

文化遗产技术委员会继续在塞岛两边开展考古和宗教文化遗产建筑的保护工作。在本报告所述期间,奥伦达清真寺、马罗尼清真寺、图兹拉浴池、圣辛奈西斯教堂、圣安东尼教堂以及索利和 Vuni 考古遗址的项目已经完成。

环境技术委员会正在继续更新其网站的内容，该网站旨在成为双方专家访问和交流其项目以及交流意见和最佳做法的平台。该委员会还同意在缓冲区内 Variseia-Şirinköy 和 Süleymaniye-Selemanî 村实施修剪和保护角豆树的试点项目。

在土耳其发生毁灭性地震后，希族塞人领导人接受了我的防震建议，双方各派出六名专家(分别由两名地震学家、两名土木工程师和两名搜救人员组成)，在危机管理技术委员会共同主席的参与下，举行了第一次会议，以便合作并规划对塞岛(北岛和南岛)进行地震分析，在此基础上提高双方的建筑标准，并建立应急搜救机制。

危机管理技术委员会还注重建立有效的沟通和联合行动机制，以应对人为和自然灾害，包括野火。该委员会目前正在拟订一项议定书，以编纂为此目的所需的务实合作机制。

广播技术委员会土族塞人共同主席提议实施一个项目，在媒体宣传中提高人们对能源消耗对环境影响的认识，促进使用绿色能源作为可持续替代办法，并鼓励相关利益攸关方采用绿色能源解决方案。

经济和商业事务技术委员会继续在以下方面开展工作：使双方银行系统之间能够进行银行交易；增加北塞浦路斯土耳其共和国加工食品贸易的种类和数量，目前相关贸易仍然是象征性的；以及来自北塞浦路斯土耳其共和国的商业车辆能够过境。由于希族塞人领导层的阻挠，所有这些问题都有待解决。

希族塞人方面收回了他们在经济和商业事务技术委员会经过多年谈判后达成的关于兑换破旧欧元纸币的决定，这令人深感失望。

在本报告所述期间，性别平等问题技术委员会于 2023 年 5 月 9 日组织了一次研讨会，作为关于如何确保妇女充分、平等和有意义地参与塞浦路斯问题最终解决进程的行动计划的一部分。该行动计划于 2022 年 1 月 15 日得到两位领导人的认可。

两位发言者分别是双方谈判小组的一名女性成员。她们分享了在过去进程中自己的经验，并强调妇女在政治生活，包括塞浦路斯问题中不可或缺的代表性和有意义参与的必要性。

过境点技术委员会继续讨论解决各过境点持续的拥堵问题，特别侧重于梅泰汗/Ayios Demetios 过境点。在此背景下，双方交换了各自旨在增加通道和移民官员数量的计划。此外，如前所述，我提议在哈斯波拉特/米亚米利亚开设第一个专供商用车辆使用的过境点。

文化问题技术委员会成功地举办了一次关于文化古迹的绘画和视频竞赛。该委员会还将组织“连接艺术”活动。该活动将汇集来自双方的艺术家和艺术参与者，定于 2023 年 6 月 30 日举行。

犯罪和刑事事项技术委员会于 2023 年 5 月 31 日举办了“疫情期间家庭暴力及虐待儿童事件增加”研讨会。该委员会继续在移交犯罪嫌疑人和及时交流有关

犯罪事项的信息方面进行成功的合作。联合通信室的土族塞人警官退休后，立即任命了一名新警官接替。

人道主义事务技术委员会继续努力提高公众对老年人权利的认识。

教育问题技术委员会的工作不能再被希族塞人方面用作掩盖其教育体系的阴暗面的工具。该体系在当今时代助长仇恨、敌意、极端主义和仇外言行。经验表明，该委员会继续照常工作，只会有助于维持希族塞人方面的卑劣做法，并危及塞浦路斯岛的未来。

### 希族塞人教育体系的破坏性影响

在希族塞人领导人的许可下，希族塞人学校继续使用宣扬对土族塞人的仇恨和敌意的教科书。这种通过教育毒害年轻人思想的做法，不仅对今天，而且对未来的和平共处都有破坏性的溢出效应。

国际社会必须采取积极立场，揭露这一严重的情况，并敦促希族塞人领导层进行改变。

### 第三方的无益作用

希族塞人领导人当选后，为了掩盖其顽固不化的观点，开始不顾一切地试图让欧盟参与双方的交往。

2004 年，欧盟违反了自己的成员资格标准，在未经共同创始伙伴土族塞人方面同意的情况下，非法接纳希族塞人方面为成员，并至今继续采取将希族塞人方面视为唯一“政府”的不公正立场。土族塞人方面认为，欧盟已成为问题一部分，既不是一个诚实的伙伴，也不是一个公正的行为体。

塞浦路斯问题已列入联合国议程，任何最终解决进程都将在联合国秘书长的主持下进行。任何改变这一既定规则的企图或让三个保证国以外的任何一方参与进来的企图都必须严格地得到双方的彼此同意。

在此期间，希族塞人方面还加紧努力，加强其军事集结和军备。出售致命武器和攻击直升机、缔结和执行军事“伙伴关系协定”以及与希族塞人方面进行军事演习，只会使塞岛进一步军事化，进一步拉开双方的距离。希族塞人方面在第三方协助下破坏稳定的努力将使我们别无选择，只能以牙还牙，采取必要措施对付这种威胁。

我谨呼吁那些与希族塞人方面进行军事接触的人重新考虑这些行动对塞岛以及对更广泛地区的和平与稳定的具体负面影响。

### 失踪人员调查委员会

尽管失踪人员调查委员会的所有三名成员去年 1 月就对 Athilar/Aloa 乱葬坑进行挖掘达成了协议，但失踪人员调查委员会的希腊成员在计划的挖掘工作开始之前退出了这项协议。

由于问题仍未解决，我介入并打电话给希族塞人领导人，向他转达我的期望，即挖掘工作按计划进行，不再拖延，而且我们不要让政治考虑掩盖失踪人员调查委员会重要的人道主义工作，即通过归还失踪亲属的遗骸，让受影响的家庭有个了结，他们多年来一直在等待 Atlılar/Aloa 挖掘工作的开始。

我还向希族塞人领导人表示，我愿意与他一起访问失踪人员调查委员会人类学实验室，并准备发表一项联合声明，表示我们对失踪人员调查委员会活动的支持。

可悲的是，迄今为止，在这一高度人道主义的问题上没有取得任何进展。

在本报告所述期间，北塞浦路斯土耳其共和国继续向失踪人员调查委员会提供信息。自 1998 年首次交换我们掌握的关于可能埋葬地点的信息，以及允许查阅一些国家档案以来，我们继续允许查阅 1974 年以来的航拍照片。在本报告所述期间，失踪人员调查委员会在 29 个不同地区的 52 个不同坐标处使用了这些航拍照片。

北塞浦路斯土耳其共和国当局在本报告所述期间也作出了必要安排，以确保失踪人员调查委员会能够进入北塞浦路斯土耳其共和国境内任何可疑的埋葬地点。在此背景下，2023 年，失踪人员调查委员会在北塞浦路斯土耳其共和国的 32 个地点进行了挖掘，完成了 3 个军事区的挖掘，并于 2023 年 5 月 24 日又开始在另一个军事区进行挖掘。

对失踪人员调查委员会的财政捐助也在继续。除了每年为失踪人员调查委员会中土族塞人成员的办公室提供约 100 万欧元的资金外，在本报告所述期间每年还额外支付 75 000 欧元，使迄今为止的货币捐款总额达到 508 000 欧元。此外，欧盟提供的资金达 3 590 万欧元，来自欧洲联盟为土族塞人方面经济发展专门划拨的资金。

在本报告所述期间，失踪人员调查委员会又确认了 3 名失踪人员的身份，其中没有土族塞人失踪人员，2 人是希族塞人失踪人员，还有 1 人是不在失踪人员调查委员会的正式失踪人员名单上的希族塞人。

### **联塞部队在北塞浦路斯土耳其共和国的行动状况**

土族塞人方面明确表示，联塞部队在北塞浦路斯土耳其共和国境内开展行动必须有一个法律框架。作为我们的善意姿态，我国政府许可联塞部队一直在北塞浦路斯土耳其共和国境内开展行动。但是，由于缺乏正式框架，造成模棱两可和临时性的解决办法，从而加剧了联塞部队和北塞浦路斯土耳其共和国之间的紧张关系，造成了问题。出于这些原因，北塞浦路斯土耳其共和国向联合国提交了一份协定草案，秘书长上一份报告确认了这一点。联合国提出了自己的草案，目前我国外交部和联合国官员正在进行工作，以找到双方都能接受的前进道路。

## **Hellim/Halloumi**

土族塞人生产者仍然不能享受 Hellim/Halloumi 奶酪在欧盟注册为受保护的原产地标识所带来的好处，而希族塞人生产者已经受益了近两年时间。Hellim/Halloumi 是属于土族塞人和希族塞人的共同传统奶酪产品。这种不公正不能容忍的，继续造成不确定性，损害我们的生产者，对我们经济的三分之一产生不利影响。我们期望欧盟履行其承诺，确保土族塞人生产的 Hellim/Halloumi 尽快进入欧洲市场，并继续不间断地向第三国出口。

我想提醒有关各方注意联合国秘书长一再发出的警告，即经济差距的扩大将助长双方之间的怨恨和不信任，同时加剧双方之间的隔阂。

## **孤立和限制**

在本报告所述期间，由于希族塞人领导人自 1963 年 12 月以来以社会经济限制和孤立的形式实行的阻挠政策，土族塞人继续遭受苦难。联合国和国际社会有责任终止这种压迫。这种侵犯人权的行为不仅仅是一个令人关切的问题，而是一个需要解决的现实。在本报告所述期间，希族塞人的这一敌对政策继续存在于生活各个方面，包括在文化、学术和体育活动、出国旅行权、与外部世界的通信以及与其他国家的贸易关系方面。

## **油气资源**

共同拥有的油气资源仍然是一个有争议的领域。我于 2022 年 7 月 1 日提出的建议仍在谈判桌上，有可能造福两方人民，并有助于本地区的和平、稳定和福祉。我希望希族塞人新领导人以及有关沿海国家和利益攸关方抓住这一有可能取得各方共赢结果的机会。

## **马拉什**

希族塞人索赔者继续就位于马拉什封闭地区的财产诉诸欧洲人权法院认可的不动产委员会。希族塞人前居民的申请数量在这一期间增加到 460 份，这清楚地表明，尽管希族塞人领导层对其本国公民实行压迫政策，但我们开放马拉什的政策得到了认可。不动产委员会正在根据其国际认可的立法评估这些申请。